

## EL MERCAT I LES BOTIGUES

### Diàleg A

- Què li poso?
- Voldria mig quilo de pastanagues.
- Alguna cosa més?
- Posi'm dos carbassons.
- Com els vol?
- Més aviat grossos.
- Què li semblen aquests?
- Molt bé, gràcies.
- Què més? Miri quines cireres!
- A quant van?
- A vuit euros el quilo.
- No, gràcies, un altre dia. Té tomàquets?
- Ho sento, no me'n queda cap.
- I d'oli, en té?
- Tampoc. No me'n queda gens.
- Doncs res més. Quant és?
- Tres euros.
- Tingui, té canvi de vint?
- Sí. Això fan cinc, i quinze que fan vint. Vol una bossa?
- No cal, gràcies.
- Adéu, bon dia.

## SSUQ D TIHUNA

### Adiwenni A

- Min dac d-ya-ggey?
- Xsey azyen n kilu n xizzu.
- Ca n rħajet nneđni?
- Gg-ayi-d tnayen n texsayin.
- Mamec i tent-texsed?
- Cwayt timeqranin.
- Mamec d am-d-usint tina?
- Tinni nihenti, tanemmirt.
- Min texsed ktar? Taxza ħeblemluk-a!
- Meħal i sekwa?
- Tmenya iwru i kilu.
- Lla, tanemmirt, ar ca n ass nneđni. Ķarm tumeetic?
- Semħ-ayi, war d-ayi-teqim ura d ijjten.
- Ķarm zect?
- Lla. War d ayi teqqim qaε.
- Šafi kemley. Meħal marra?
- Tlata iwru.
- Ay-am, Ķarm ššarf n eicrin?
- Wah. Ta tkemmal-ac xemsa, u xemestac tkemmal-ac eicrin. Texsed ijj n mika?
- Maelic, tanemmirt.
- Ar tufat, tifawin.

## Diàleg B

- Bona tarda. Els puc ajudar?
  - Sí, voldriem una caçadora de pana negra.
  - Per a qui és? Per a vostè?
  - No, per al nostre nét. En tenen?
  - Quina edat té?
  - Set anys, acabats de fer.
  - Sí que en tenim. Són a la secció de roba infantil. Em volen acompanyar, si us plau?
  - Gràcies.
- 

## Diàleg C

- Noi, quin preu té aquest jersei?
- No ho diu a l'etiqueta? Que estrany!
- Ai, sí, ja ho veig. I no feu cap rebaixa?
- Sí, un trenta per cent sobre el preu marcat. Vol passar a l'emprovador?
- No cal. Me'l quedo.
- Vol alguna cosa més?
- No, ja em pots cobrar.
- Acompanyi'm a la caixa, si us plau.

## Adiwenni B

- Timekliwin. Zemmary akenniw-εawney?
  - Wah, nexs ijj n tkebut tabarcant n pana.
  - Umi texsed? I cek?
  - Lla, i wayaw nney. Yawem zaysent?
  - Meçhal çars iseggwasen?
  - Sebεa iseggwasen, beħra iqefliten.
  - Yarneç zaysent. Aq-ayen-tt deg wemcan n warruç iħenjarn. Asem-d akidi, mara texsem?
  - Tanemmirt.
- 

## Adiwenni C

- A yaniybu, meçhal isekwa amayur-a?
- War yedji di tçenyalt? Ya degg!
- Ah, wah, çriç-t. War teggem qaε ca uşençeş?
- Wah, ntegg tlatin di mya x taman i dayes yurin. Texsed ad teedud çar umqedjeb?
- Maεlic. Ad t-ksiy.
- Texsed ca n rħajet nneđni?
- Lla, rexxu xeds-ayi-t.
- As-ed akidi çar tkisyit, mara texsed.

## Diàleg D

- Ja l'atenen?
- No. M'agrada aquest bikini groc. Què li sembla, a vostè?
- És molt bonic però potser li anirà petit. Vol que li porti una talla més gran?
- No s'hi amoïni, m'estarà molt bé. Me'l puc emprovar?
- Com vulgui, però pensi que es pot encongir una mica. Podria emprovar-se aquest altre. Miri, és més gran i va amb un mocador que hi fa joc.
- Gràcies, el mocador m'encanta, però el bikini no gaire. M'estimo més l'altre.

## Diàleg E

- Què? Com li van, els pantalons?
- Perfectes. Em queden amples, però m'agraden així. Me'ls quedo. I aquesta brusa també.
- Se la vol emprovar?
- No, és per regalar. Me la pot embolicar, per favor?
- És clar. Ho paga en efectiu o amb targeta de crèdit?
- En efectiu. Tingui.
- Gràcies. Guardi's el tiquet de compra per si l'ha de canviar.
- D'acord. Bona tarda.
- Bona tarda. A reveure.

## Adiwenni D

- Qablen-cem?
- Lla. Izejb-ayi arruḍ-a awray wefdaḥ. Mamec ttwarid cem?
- Yecna attas maca yemken ad am-d-yas d amezyan. Txedsed am-d-awiḡ ijj uṭṭun d ameqran?
- War ṣḥissif ca, ad ayi-d-yas nican. Zemmary ad t-qedjbey?
- Mamec ma texsed, maca yemken ad inejmee cwayt. Tzemgard ad tqedjbed ura d wa. Xzar, wa d ameqran cwayt itraḥ akis ijj uḥuwaq itased akis.
- Tanemmirt, aḥewaḡ izejb-ayi attas, maca arruḍ wefdaḥ lla. Ḥsen ad ksiy wennedni.

## Adiwenni E

- Iwa? Mamec i d am-d-usin srawer?
- Nican. Usin-ayi-d cwayt d imiriwen, maca eejben-ayi ammu. Ad ten-awiḡ. Ura taqmijat-a.
- Txedsed ad tt-tqellbed?
- Lla, xsey ad tt-wardey. Tzemgard ad tt-tcemsed, mara texsed?
- Wah ya weddi. Ad txedsed s temenyat niḡ s takarḡa userḡil?
- S temenyat. Aḡ-ac.
- Tanemmirt. Xemmer atiki n tamesḡiwt mara ad tbeddled.
- Waxxa. Timekliwin.
- Timekliwin. X ad nemzer.